

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Timon Gärtner

# astatinfo

Nr. **15**  
03/2019

## Sicherheit der Bürger

### Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2018

Rund drei Viertel der Südtiroler fühlen sich in ihrem Lebensumfeld sicher

Auf die Frage „Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen?“ antworten 24% der Personen mit „Sehr sicher“ und 47% mit „Ziemlich sicher“. Dies geht aus der Mehrzweckerhebung der Haushalte 2018 hervor.

## Sicurezza dei cittadini

### Indagine multiscopo sulle famiglie - 2018

Circa tre quarti degli altoatesini si sentono sicuri nella zona in cui vivono

Alla domanda "Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive?" il 24% delle persone risponde con "Molto sicuro/a" e il 47% con "Abbastanza sicuro/a". Questo risulta dall'Indagine multiscopo sulle famiglie 2018.

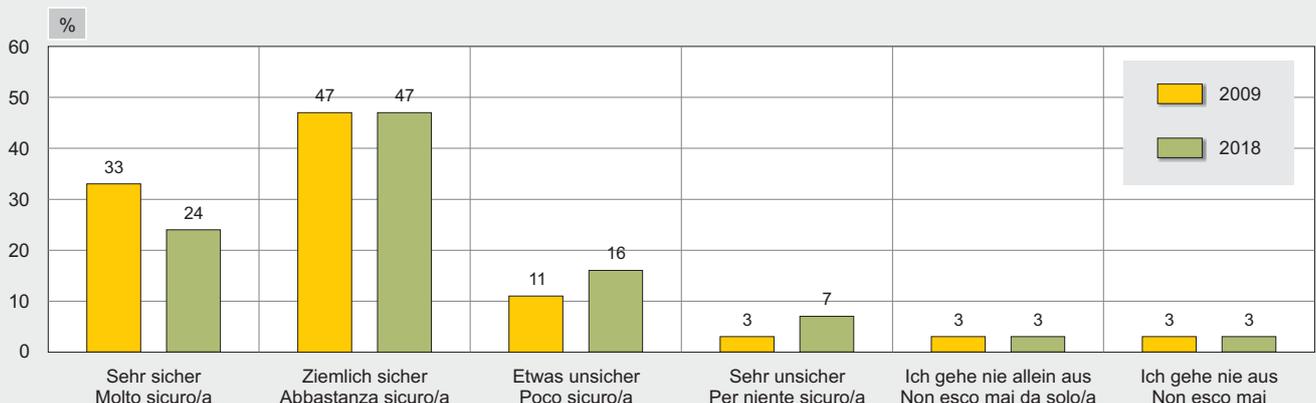
Graf. 1

#### Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen? - 2009 und 2018

Prozentuelle Verteilung; Personen mit 14 Jahren und mehr

#### Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive? - 2009 e 2018

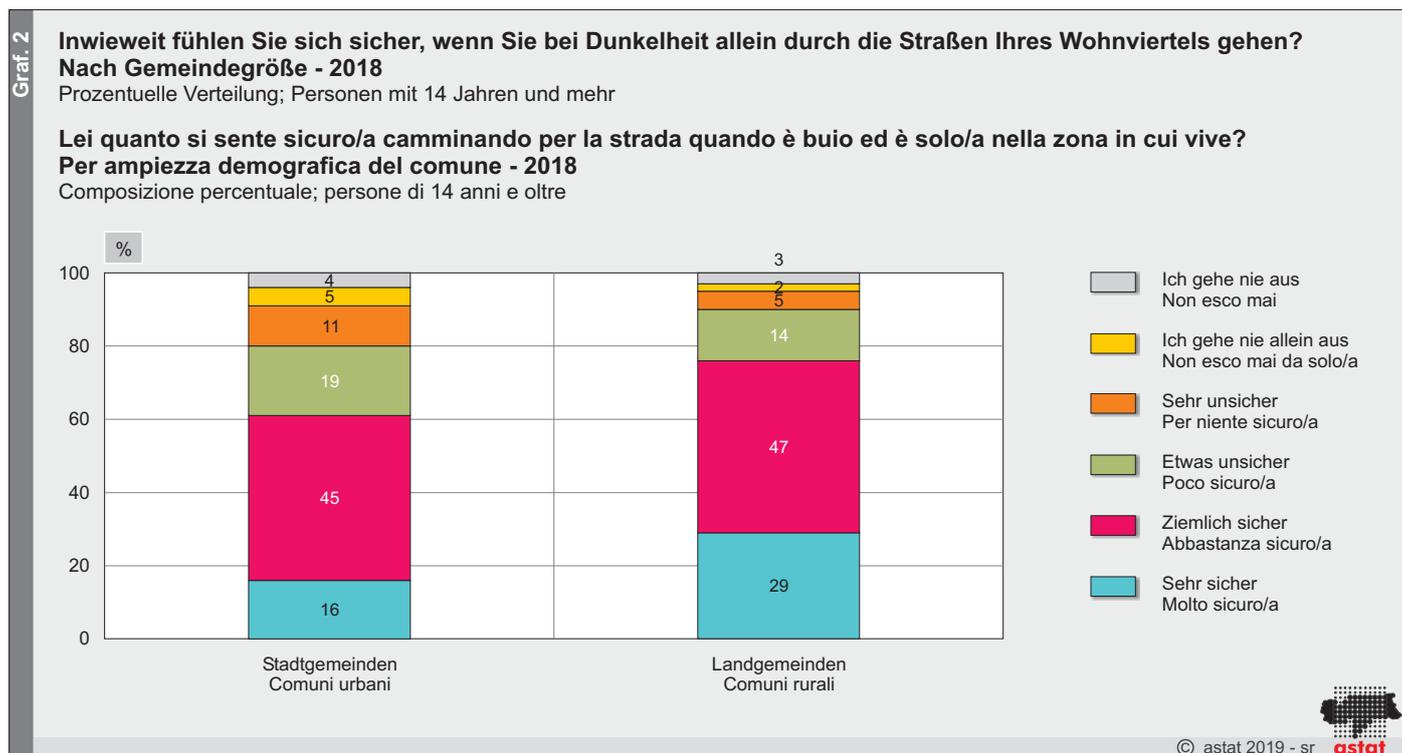
Composizione percentuale; persone di 14 anni e oltre



© astat 2019 - sr

Im Vergleich zur Mehrzweckerhebung 2009 verzeichnet der Anteil jener, die sich „Sehr sicher“ fühlen, einen Rückgang von neun Prozentpunkten. Das Gefühl der Unsicherheit ist um neun Punkte gestiegen.

Rispetto all'Indagine multiscopo del 2009, la percentuale di chi si sente "Molto sicuro/a", ha subito un calo di nove punti percentuali. L'insicurezza è aumentata di nove punti.



Hervorzuheben ist hierbei das unterschiedliche Sicherheitsempfinden zwischen Stadt- und Landgemeinden<sup>(1)</sup>: „Sehr sicher“ fühlen sich 16% der Stadtbewohner und 29% der Bewohner in den kleineren Gemeinden. Auch ist der Anteil derjenigen, die sich „Unsicher/Sehr unsicher“ fühlen, in den Städten viel höher als auf dem Land (30% gegenüber 19%).

Notevole la differenza della percezione di sicurezza nei comuni urbani e quelli rurali<sup>(1)</sup>. "Molto sicuro/a" si sente il 16% dei cittadini contro il 29% rilevato nei comuni più piccoli. La quota di chi si sente "Poco/Per niente sicuro/a" è molto più alta nelle città che nelle aree rurali (30% contro 19%).

Ein Drittel der Frauen fühlt sich bei Dunkelheit auf den Straßen nicht sicher

85% der Männer fühlen sich „Sehr sicher“ bzw. „Ziemlich sicher“, wenn sie bei Dunkelheit durch die Straßen ihres Wohnviertels gehen. Der entsprechende Anteil der Frauen liegt mit 58% deutlich niedriger.

33% der Frauen fühlen sich dabei etwas oder sehr unsicher. Bemerkenswert ist, dass 5% der Frauen mit „Ich gehe nie allein aus“ antworten.

Una donna su tre non si sente sicura al buio per le strade

L'85% dei maschi si sente "Molto sicuro" o "Abbastanza sicuro" quando cammina nel buio per le strade del proprio quartiere. La quota corrispondente delle donne si rivela, con il 58%, decisamente più bassa.

Il 33% delle donne si sente poco o per niente sicura. Da notare che la frequenza del "Non esco mai da solo/a" riguarda il 5% delle donne.

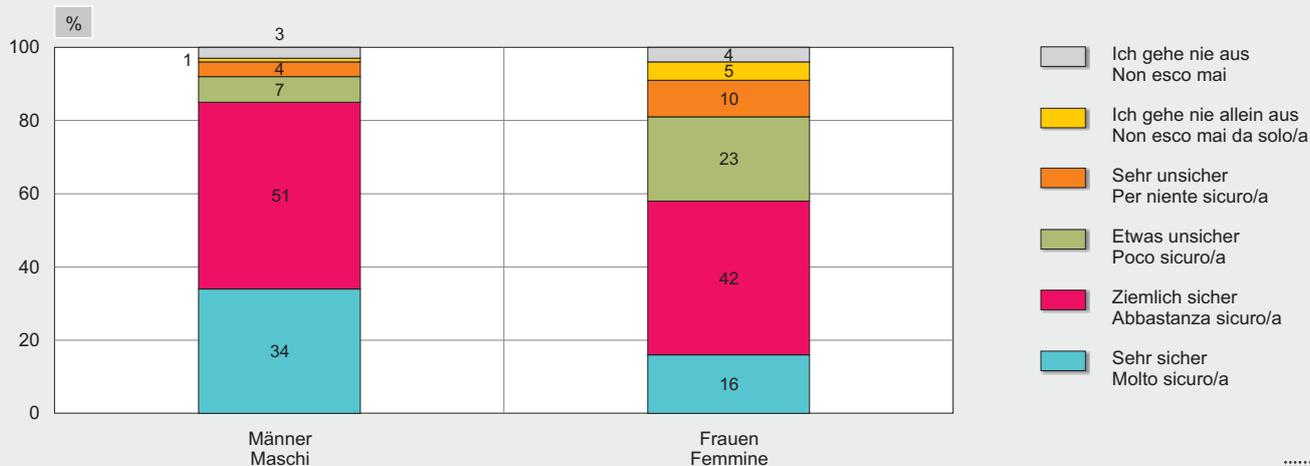
(1) Die Stadtgemeinden umfassen die Gemeinden mit mehr als 15.000 Einwohnern (Bozen, Meran, Brixen, Leifers, Bruneck), zu den ländlichen Gemeinden gehören die restlichen Gemeinden Südtirols.  
 I comuni urbani comprendono i comuni con un numero di abitanti superiore a 15.000 (Bolzano, Merano, Bressanone, Laives, Brunico). Appartengono ai comuni rurali i restanti comuni della provincia.

**Inwieweit fühlen Sie sich sicher, wenn Sie bei Dunkelheit allein durch die Straßen Ihres Wohnviertels gehen? Nach Geschlecht - 2018**

Prozentuelle Verteilung; Personen mit 14 Jahren und mehr

**Lei quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive? Per sesso - 2018**

Composizione percentuale; persone di 14 anni e oltre



Obdachlosigkeit und Vandalismus sind die am häufigsten beobachteten Phänomene

Vagabondaggio e vandalismo sono i fenomeni più osservati

Landstreicherei und Vandalismus zählen zu jenen Verfallserscheinungen, die von der Südtiroler Bevölkerung am häufigsten in ihrem Lebensumfeld wahrgenommen werden. Allerdings sind dabei deutliche Unterschiede

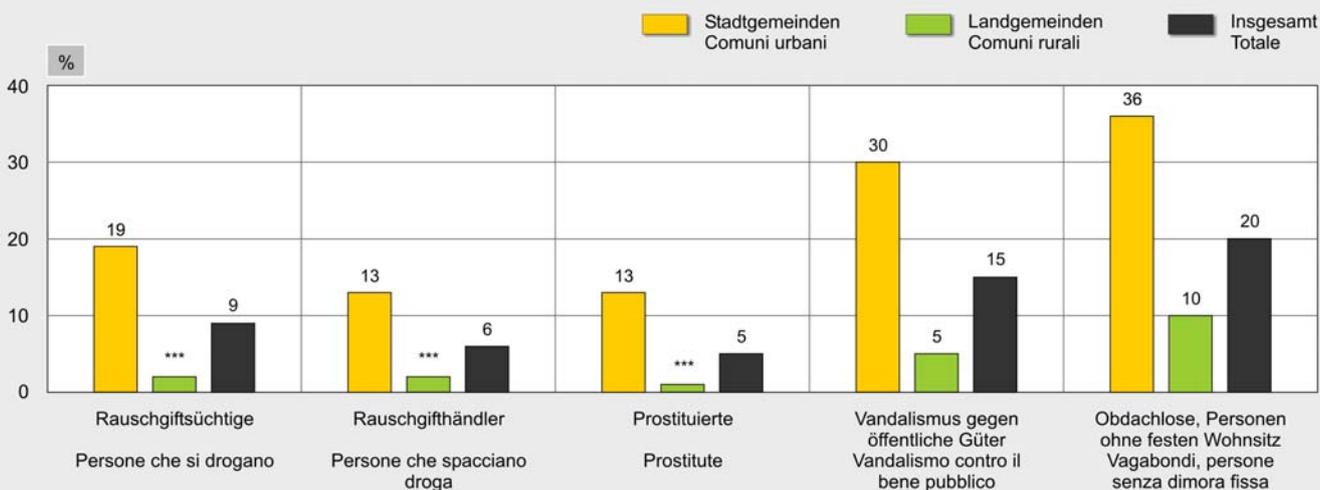
Vagabondaggio e vandalismo sono i fenomeni di degrado che vengono percepiti nella zona di abitazione con maggior frequenza dalla popolazione altoatesina. Tuttavia, si possono evidenziare delle differenze tra

**In Ihrem Wohnviertel sehen Sie oft oder manchmal Folgendes? Nach Gemeindegröße - 2018**

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

**Nella zona in cui abita Le capita di vedere spesso o talvolta i seguenti fenomeni? Per dimensione del comune - 2018**

Valori percentuali; persone di 14 anni e oltre



\*\*\* Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).  
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

zwischen Stadt- und Landgemeinden zu erkennen: Während 30% der Stadtbevölkerung angeben, „oft“ oder „manchmal“ Vandalenakte zu sehen, sind es in den Dörfern nur 5%. Landstreicher oder Obdachlose fallen in den Städten 36% der Menschen auf, in den Landgemeinden sind die entsprechenden Werte deutlich geringer (10%). Während in den ländlichen Gebieten Phänomene wie Prostitution, Rauschmittelkonsum und Drogenhandel kaum wahrgenommen werden, sind diese Erscheinungen in den Städten weitaus sichtbarer.

Es sind vor allem die Faktoren des Lebensumfelds wie die eben erwähnten Verfallserscheinungen der Wohngegend und die Zugehörigkeit zum weiblichen Geschlecht, die auf das Gefühl der Unsicherheit am stärksten einwirken.

Tab. 1

**Determinanten für die Wahrscheinlichkeit, Angst zu haben, wenn man allein im Dunkeln durch die Straßen der eigenen Wohngegend geht - 2018**

Logit-Modell

**Determinanti della probabilità di avere paura camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive - 2018**

Modello logit

|                                 | Odds Ratio | Pr > ChiSq |                                   |
|---------------------------------|------------|------------|-----------------------------------|
| Frau sein                       | 4,59       | 0          | Sesso femminile                   |
| (Steigender) Studientitel       | 0,95       | 0,048      | Titolo di studio (crescente)      |
| (Steigende) Lebenszufriedenheit | 0,80       | 0          | Soddisfazione di vita (crescente) |
| Obdachlose sehen                | 2,88       | 0          | Vedere vagabondi                  |
| In der Stadt wohnen             | 1,61       | 0,005      | Abitare in città                  |
| Senior sein                     | 1,13       | 0,55       | Essere anziani                    |

*Pseudo R-Square 0,16*  
*Max-rescaled R-Square 0,23*

Mittels logistischer Regression werden drei Arten von Variablen („Ursachen“) ausgemacht, welche die Wahrnehmung der Sicherheit erklären sollen: demografische (Geschlecht), sozio-psychologische (Studientitel und Lebenszufriedenheit) und Umfeldfaktoren (Obdachlose, städtisches Umfeld).

Die Anwesenheit von Menschen ohne festen Wohnort verstärkt die Unsicherheit ähnlich wie das Leben in der Stadt. Demgegenüber haben ein steigender Bildungsgrad und eine hohe Lebenszufriedenheit einen mindernden Effekt. Das Frau-Sein erhöht die Wahrscheinlichkeit, sich unsicher zu fühlen.

Das herangezogene Modell weist jedoch nur eine geringe Varianz (R-Quadrat) aus; offensichtlich bedingen auch noch andere Einflussgrößen das Sicherheitsempfinden.

comuni urbani e rurali. Il 30% delle persone nelle città rispetto al solo 5% nei paesi dichiara di vedere "spesso" o "talvolta" atti di vandalismo. I vagabondi o le persone senza fissa dimora, vengono visti nelle città dal 36% delle persone; nei comuni rurali questo valore è molto più basso (10%). Mentre nelle zone rurali fenomeni come la prostituzione, il consumo e lo spaccio di droga sono notati raramente, nelle città essi sono molto più presenti.

Del resto sono proprio i fattori ambientali, come appunto i segnali di degrado nella zona abitata, che, oltre al sesso femminile, maggiormente spiegano la sensazione di insicurezza.

Tramite regressione logistica si trovano tre tipi di variabili esplicative ("cause") della percezione della sicurezza: variabili demografiche (sesso), socio-psicologiche (titolo di studio e soddisfazione per la propria vita) e ambientali (presenza di vagabondi, ambiente urbano).

La presenza di vagabondi aumenta l'insicurezza così come l'abitare in città; un crescente titolo di studio e un alto livello di soddisfazione per la propria vita la diminuiscono. L'essere donna aumenta la probabilità di sentirsi insicuri.

Il modello proposto spiega comunque solo poca varianza (R-quadro); evidentemente altri fattori incidono sulla percezione dell'insicurezza.

## Stärkeres Sicherheitsempfinden als im gesamtstaatlichen Schnitt

## Percezione di sicurezza più alta della media nazionale

Im Jahr 2017 geben 32% der Haushalte in Italien an, einem Kriminalitätsrisiko in ihrer Wohngegend ausgesetzt zu sein. In der Region Latium wird das Problem am stärksten wahrgenommen (43% der Haushalte), gefolgt von Kampanien, Emilia-Romagna und Lombardei (Werte zwischen 35% und 40%). Die niedrigsten Quoten verzeichnen Südtirol und Molise (je 9% und 10%); Prozentanteile um die 15% weisen Sardinien, die Provinz Trient und Aosta auf.

Nel 2017 il 32% delle famiglie italiane indica il rischio di criminalità come un problema presente nella zona in cui abita. Il Lazio è la regione in cui tale rischio è percepito maggiormente (43% delle famiglie), seguito da Campania, Emilia-Romagna e Lombardia (valori tra il 35% e il 40%). I valori più bassi sono quelli dell'Alto Adige e del Molise (rispettivamente 9% e 10%). Con percentuali intorno al 15 per cento troviamo la Sardegna, il Trentino e la Valle d'Aosta.

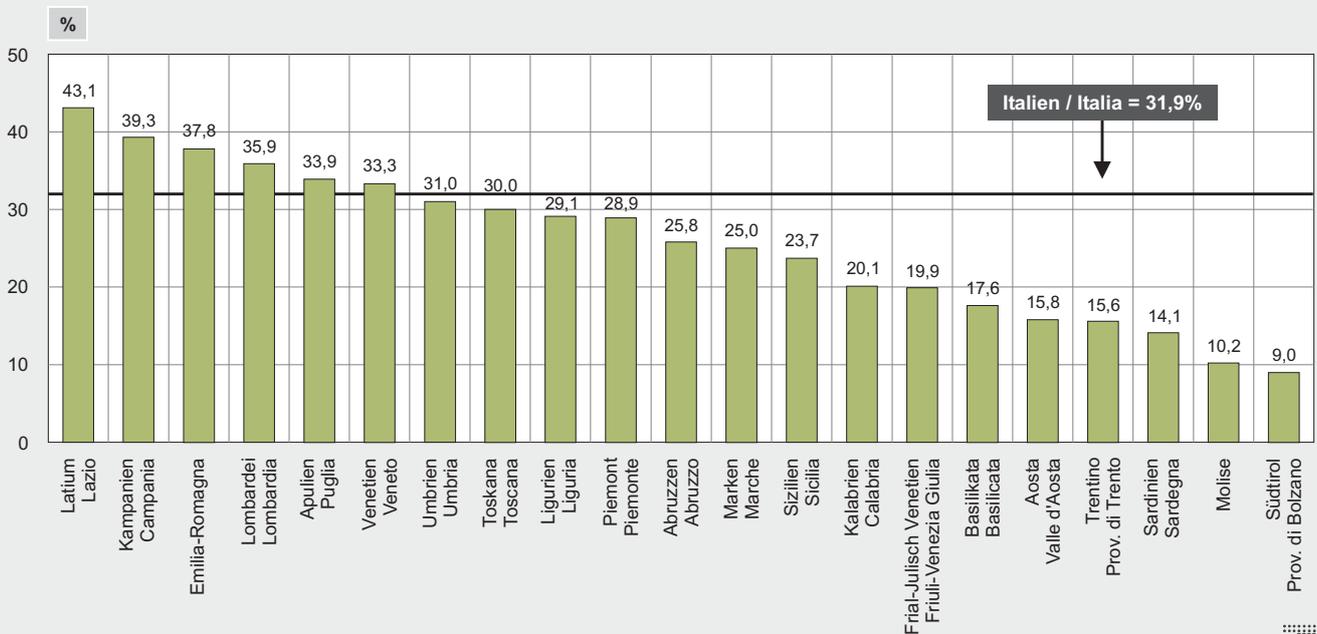
Graf. 6

### Haushalte, die das Kriminalitätsrisiko in ihrer Wohngegend als hoch oder ziemlich hoch bewerten, nach Region - 2017

Prozentwerte

### Famiglie che giudicano molto o abbastanza presente il rischio criminalità nella zona in cui abitano, per regione - 2017

Valori percentuali



© astat 2019 - sr 

## Anmerkungen zur Methodik

Jedes Jahr führt das ASTAT in Südtirol die Mehrzweckerhebung des ISTAT (Nationalinstitut für Statistik) durch. Wie der Begriff „Mehrzweckerhebung“ bereits andeutet, beschäftigt sich die Untersuchung nicht mit einem einzigen Themenbereich, sondern mit mehreren Aspekten des täglichen Lebens. Die diesbezüglich ausgearbeiteten Fragen werden an die Mitglieder der aufgrund einer Stichprobenziehung ermittelten Haushalte gerichtet.

Für die Stichprobe der Südtiroler Bevölkerung werden die Haushalte anhand eines mehrstufigen Stichprobenverfahrens gezogen: Die erste Stufe entspricht den Gemeinden, die nach Einwohnerzahl geschichtet werden; die zweite hingegen den Haushalten.

## Nota metodologica

L'indagine multiscopo dell'ISTAT (Istituto Nazionale di statistica) viene svolta annualmente in Alto Adige dall'ASTAT. Come il nome stesso dell'indagine lascia già intuire, questa rilevazione non possiede un orientamento tematico univoco, ma riguarda svariati aspetti della vita quotidiana, che formano l'oggetto di interviste effettuate ai componenti delle famiglie selezionate.

Il campione della popolazione altoatesina seleziona le famiglie attraverso un campionamento a più stadi: le unità del primo stadio sono i comuni (stratificati per ampiezza demografica) e quelle del secondo le famiglie.

An der Erhebung 2018 haben 528 Haushalte teilgenommen, das waren 1.300 Haushaltsmitglieder. Die Fragen der vorliegenden Mitteilung beziehen sich auf Personen im Alter von 14 Jahren und mehr.

Bei der Berechnung der Endgewichte basiert die nachträgliche Schichtung auf den bekannten Gesamtwerten nach Geschlecht, einigen Altersklassen und Staatsbürgerschaft (in der Dichotomie Inländer-Ausländer). Der Stichprobenfehler und folglich die Genauigkeit der Schätzungen der Bevölkerungsparameter sowie die Spannweite des Konfidenzintervalls variieren bei den einzelnen Fragen. Die Halblänge des Konfidenzintervalls von 99% beträgt höchstens 3,5 Prozentpunkte. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach soziodemografischen Gruppen.

All'indagine del 2018 hanno contribuito attivamente 528 famiglie per un totale di 1.300 componenti. Le domande analizzate nel presente notiziario sono state rivolte alle persone con 14 anni e più.

Nella fase di costruzione dei pesi finali, la post-stratificazione si basa sui totali noti per sesso, alcune classi di età e cittadinanza (nella dicotomia italiani-stranieri). L'errore campionario, e di conseguenza la precisione delle stime dei parametri della popolazione e l'ampiezza degli intervalli di confidenza, varia da domanda a domanda. In generale, data la dimensione del campione, la semiampiezza degli intervalli di confidenza al 99% non supera i 3,5 punti percentuali. La precisione diminuisce, a causa di un'inferiore dimensione campionaria, nell'analisi per gruppi sociodemografici.

**Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Lombardo (Tel. 0471 41 84 46)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a Stefano Lombardo (tel. 0471 41 84 46)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).